



**ISTITUTO CULTURALE LADINO  
SAN GIOVANNI DI FASSA-SÈN JAN**

DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE

**n. 98 di data 26 luglio 2023**

OGGETTO:

Accordo di collaborazione e coedizione con l'Union di Ladins di San Giovanni di Fassa- Sèn Jan , per la pubblicazione del volume dal titolo "Letres da Larcioné. Amadio Calligari e Tita Cassan (1887-1897) lingua e tradizioni dei tempi antichi" a cura di Fabio Chiocchetti

## IL DIRETTORE

- visto il Piano triennale dell'attività 2023-2025 adottato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 42 di data 28 dicembre 2022 e visto il Bilancio di previsione 2023-2025 approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 43 di data 28 dicembre 2022, nonché il bilancio finanziario gestionale 2023-2025 approvato con propria determinazione n. 178 del 28 dicembre 2022 e ss.mm.;
- vista in particolare la sezione delle attività dell'Istituto Ladino 2 "Progetti editoriali", in cui al paragrafo 2.9, in fase di assestamento, è stata prevista la pubblicazione del libro di Fabio Chiocchetti "Letres da Larcioné. Amadio Calligari e Tita Cassan (1887-1897). Lingua e tradizioni dei tempi antichi", da attuare in coedizione con l'Unon di Ladins de Fascia;
- dato atto che in base al proprio statuto, l'Istituto realizza le seguenti finalità:
  - a) raccogliere, ordinare e studiare i materiali che si riferiscono alla storia, all'economia, alla lingua, al folklore, alla mitologia, ai costumi ed usi della gente ladina;
  - b) promuovere e pubblicare studi e ricerche nei settori di cui al punto a)
  - c) promuovere ed aiutare l'informazione per la conservazione degli usi e costumi e tecnologie che sono patrimonio della gente ladina;
  - d) contribuire alla diffusione della conoscenza degli usi e costumi della gente ladina, attraverso la collaborazione con la scuola e con tutti i possibili mezzi di informazione e di comunicazione, nonché prestando la propria collaborazione e assistenza tecnica e organizzativa alla realizzazione di iniziative promosse dalla Provincia o dai comuni dell'area ladina.
- ritenuto tale progetto di collaborazione e coedizione sia in linea con gli scopi statutari e in particolare con i succitati punti a) e b);
- dato atto che l'Istituto e l'Union hanno acquisito dal dott. Fabio Chiocchetti i diritti di utilizzazione economica relativi alla curatela del volume citato con lettera dell'autore registrata a prot. dell'ente n. 1200/2023 del 17 luglio 2023;
- ritenuto pertanto di stipulare un accordo di collaborazione e coedizione con l'Union di Ladins con sede a San Giovanni di Fassa-Sèn Jan, strada de Pra dal Monech, 3, c.f. 91004410220, al fine di pubblicare il volume dal titolo dal titolo "Letres da Larcioné. Amadio Calligari e Tita Cassan (1887-1897) lingua e tradizioni dei tempi antichi";
- letto attentamente lo schema di accordo e in particolare l'art. 4 che prevede:
  - Il costo complessivo del volume è stimato in presunti 8.264,00 (ottomiladuecentosessantaquattro) (IVA di legge inclusa), incluse le spese di grafica e stampa del volume, con un costo copia presunto di € 16,53 (sedici/53).

- L'Union si impegna a stipulare i contratti per i servizi di cui all'art. 2.1 con ditte specializzate e ad accollarsi tale spesa, quantificata in presunti € 2.336,00 (duemilatrecentotrentasei) (IVA di legge inclusa), con pagamento diretto alle ditte.
  - L'Istitut si impegna a stipulare il contratto per il servizio di stampa di cui all'art. 2 con ditta specializzata individuata autonomamente attraverso indagine di mercato e ad accollarsi tale spesa, quantificata in presunti € 5.928,00 (cinquemilanovecentoventotto) (IVA di legge inclusa), con pagamento diretto alla tipografia individuata.
  - Le 500 (cinquecento) copie saranno ripartite, in maniera proporzionata ai costi sostenuti da ciascun editore, nel seguente modo:
    - Union n. 141 copie corrispondenti alla spesa di € 2.336,00;
    - Istitut n. 359 copie corrispondenti alla spesa di € 5.928,00;
  - Al fine di suddividere in parti uguali la spesa relativa alla realizzazione del volume, l'Union si impegna ad acquistare dall'Istituto ulteriori n. 109 (centonove) copie al prezzo di costo per un importo complessivo di circa € 1.800,00 (milleottocento) (IVA di legge inclusa).
- rilevato che l'accordo riveste una grande importanza dal punto di vista culturale in quanto sancisce e rafforza i rapporti istituzionali fra i due soggetti coeditori che, in diverse vesti e modalità, sono statutariamente chiamati a tutelare e promuovere la cultura, la lingua e l'identità ladina e a diffonderne valori e contenuti sia popolari e che scientifici;
  - rilevato che la consegna dei volumi è prevista entro 60 giorni dall'approvazione dell'accordo e comunque non oltre il 31.12.2023;
  - vista la legge 22 aprile 1941 n. 633 in materia di diritto d'autore;
  - vista la L.P. 19 luglio 1990 n. 23 che disciplina l'attività contrattuale e della amministrazione dei beni della Provincia autonoma di Trento, ed in particolare l'art. 21;
  - vista la L. 190/12 "Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione";
  - visto i D.Lgs. 196/2003 e il regolamento UE 2016/679 in materia di trattamento dati;
  - vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 1217/14 che ha previsto l'estensione del codice di comportamento dei dipendenti della Provincia autonoma di Trento e degli enti strumentali, per quanto compatibile, anche alle ditte affidatarie di contratti pubblici;
  - rilevato che l'accordo oggetto del presente provvedimento è soggetto ad imposta di bollo in caso d'uso, ai sensi dell'art. 32 della Tariffa Parte II di cui al D.P.R. 642/1972 e ss.mm;

- visto il “Regolamento in materia di bilancio e organizzazione amministrativa dell’Istituto Culturale Ladino”, adottato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 10 di data 27 aprile 2017 ed approvato con deliberazione della Giunta provinciale n. 1040 di data 30 giugno 2017 ed in particolare l’art. 22;

### **d e t e r m i n a**

1. di definire, per le motivazioni esposte in premessa un accordo di collaborazione e coedizione con l’Union di Ladins con sede a San Giovanni di Fassa-Sèn Jan, strada de Pra dal Monech, 3, c.f. 91004410220, per la pubblicazione del volume dal titolo “Letres da Larcioné. Amadio Calligari e Tita Cassan (1887-1897) lingua e tradizioni dei tempi antichi” a cura di Fabio Chiocchetti;
2. di formalizzare il rapporto di collaborazione di cui al precedente punto 1) mediante sottoscrizione di apposito atto, in conformità allo schema di accordo allegato al presente provvedimento, quale parte integrante e sostanziale;
3. di rinviare a successivo provvedimento l’affidamento del servizio di stampa del volume e la registrazione del conseguente impegno di spesa, in ottemperanza all’art. 4 del citato accordo di collaborazione e coedizione;
4. di dare atto che l’accordo di cui al precedente punto 1) è soggetto ad imposta di bollo in caso d’uso (D.P.R. n. 642/1972 - Allegato A – Tariffa, Parte IIa e ss.mm);
5. di dare comunicazione del presente provvedimento all’Union di Ladins.

LA DIRETTRICE  
- dott.sa Sabrina Rasom –

All: schema di accordo

**VISTO DI REGOLARITA' CONTABILE**

**BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE 2023-2025**

Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 56 della Legge provinciale 14 settembre 1979, n. 7, e nel rispetto del paragrafo n. 16 (Principio di competenze finanziaria) dell'allegato 1 del D. Lgs. 118/2011, si attesta la copertura finanziaria della spesa nonché la sua corretta quantificazione e imputazione al bilancio finanziario – gestionale 2023 – 2025.

CAPITOLO	BILANCIO	N. IMPEGNO/OGS	IMPORTO
----------	----------	----------------	---------

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan,

**IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO**  
**Dott.ssa Marianna Defrancesco**

Per copia conforme all'originale

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan,

**LA DIRETTRICE**  
**Dott.ssa Sabrina Rasom**